

ES01 Course Updates April 2020

	Replaced	UPDATES	Français
Australia	https://www.midwives.org.au/sites/default/files/uploaded-content/website-content/BFHI/bfhi_handbook_for_maternity_facilities_v3_20161028_0.pdf BFHI Handbook for Maternity Facilities 2016	https://bfhi.org.au/wp-content/uploads/2020/03/BFHI-Handbook-Maternity-Facilities-2020.pdf BFHI Australia Maternity Facility Handbook	https://bfhi.org.au/wp-content/uploads/2020/03/BFHI-Handbook-Maternity-Facilities-2020.pdf BFHI Australia Maternity Facility Handbook
	https://www.midwives.org.au/resources/bfhi-information-pack-community-facilities BFHI Resources for Community Health Facilities (7 Point Plan)	https://bfhi.org.au/community-facilities/ Community Facilities	https://bfhi.org.au/community-facilities/ Community Facilities
Canada	https://courses.step2education.com/pluginfile.php/987/mod_resource/content/1/2011-03-30_BCC_BFI_Integrated_10_Steps_summary.pdf Ten Steps to successful breastfeeding	http://www.breastfeedingcanada.ca/documents/Indicators-we2019-En.pdf BCC BFI Ten Steps and WHO Code Outcome Indicators 2017	http://www.breastfeedingcanada.ca/documents/Indicators-Web2019-French.pdf Indicateurs 2017 pour les 10 conditions de l'IAB du CCA et le Code de l'OMS
	ADD 2020 update for Canada	https://www.canada.ca/en/public-health/services/publications/healthy-living/breastfeeding-fact-sheet.html Protecting, Promoting and Supporting Breastfeeding: Canadian Recommendation and the Ten Steps to Successful Breastfeeding	https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/publications/vie-saine/allaitement-maternel-feuille-information.html Protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement maternel : recommandation canadienne et les dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel
New Zealand	https://www.babyfriendly.org.nz/404/ Ten Steps to successful breastfeeding	https://www.babyfriendly.org.nz/resource/who-unicef-ten-steps-to-successful-breastfeeding/ Ten Steps to successful breastfeeding	https://www.babyfriendly.org.nz/resource/who-unicef-ten-steps-to-successful-breastfeeding/ Ten Steps to successful breastfeeding
	https://www.babyfriendly.org.nz/404/ 7-Point Plan for Community Initiative	https://www.babyfriendly.org.nz/resource/seven-point-plan/ 7-Point Plan for Community Initiative	https://www.babyfriendly.org.nz/resource/seven-point-plan/ 7-Point Plan for Community Initiative
USA	https://www.babyfriendlyusa.org/for-facilities/practice-guidelines/10-steps-and-international-code/ 10 Steps & International Code	https://www.babyfriendlyusa.org/wp-content/uploads/2019/12/US-Interim-GEC_191107_CLEAN.pdf Guidelines and Evaluation Criteria for Facilities Seeking and Sustaining Baby-Friendly Designation 2019	https://www.babyfriendlyusa.org/wp-content/uploads/2019/12/US-Interim-GEC_191107_CLEAN.pdf Guidelines and Evaluation Criteria for Facilities Seeking and Sustaining Baby-Friendly Designation 2019

ES01 Course Updates April 2020

UNICEF	https://www.unicef.org/nutrition/index_24806.html Baby Friendly Hospitals Initiative – 10 Steps (UNICEF)	https://www.unicef.org/nutrition/files/Baby-friendly-Hospital-Initiative-implementation-2018.pdf Implementation guidance – Protecting, promoting and supporting Breastfeeding in facilities providing maternity and newborn services: the revised BABY-FRIENDLY HOSPITAL INITIATIVE	http://breastfeedingcanada.ca/documents/GuidanceBFHI-OMS-UNICEF-2018-Francais.pdf Orientations de mise en œuvre - Protection, encouragement et soutien de l'allaitement dans les établissements assurant des services de maternité et de soins aux nouveau-nés : révision de L'INITIATIVE HÔPITAUX AMIS DES BÉBÉS
Qatar	https://www.unicef.org/nutrition/index_24806.html Baby Friendly Hospitals Initiative – 10 Steps (UNICEF)	https://www.unicef.org/nutrition/index_breastfeeding-ten-steps.html Baby-friendly Hospital Initiative Ten steps to successful breastfeeding	https://www.unicef.org/nutrition/index_breastfeeding-ten-steps.html Baby-friendly Hospital Initiative Ten steps to successful breastfeeding
Quebec - Français			https://mouvementallaitement.org/environnements-favorables/iab/ Initiative des amis des bébés
Français			https://www.amis-des-bebes.fr/ Initiative Hôpitaux des amis des bébés
		UPDATES to course notes	
Topic 3.0	3.0 Pregnancy Care Baby Friendly Step 3 and Point 3 Step 3 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 3 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community both state: "Inform all pregnant women about the benefits and management of breastfeeding. Australia: Point 3 - Inform women and their families about breastfeeding being the biologically normal way to feed a baby and about the risks associated with not breastfeeding.	3.0 Antenatal Care Baby-Friendly Step 3, Neo-BFHI Step 3, Point 3 Step 3 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018) states: "Discuss the importance and management of breastfeeding with pregnant women and their families. Neo-BFHI Step 3 states: "Inform hospitalized pregnant women at risk for preterm delivery or birth of a sick infant about the benefits of breastfeeding and the management of lactation and breastfeeding. Point 3 of the Seven Point Plan for Sustaining	3.0 Soins prénatals Condition 3 Ami des bébés, Conditions 3 IAB Néonate, Étape 3 La condition 3 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018): "Discuter de l'importance de l'allaitement, et de sa gestion, avec les femmes enceintes et leur famille. La condition 3 de l'IHAB-Neo: "Informez les femmes enceintes hospitalisées et à risque d'accoucher d'un enfant prématuré ou malade des bienfaits de l'allaitement et de la meilleure gestion de l'allaitement et de la lactation.

ES01 Course Updates April 2020

		Breastfeeding in the Community states: "Inform pregnant women and their families about the benefits and management of breastfeeding.	L'étape 3 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté: "Informer les femmes enceintes et leur famille de l'importance et de la gestion quotidienne de l'allaitement."
Topic 3.2	<p>Step 1 and Point 1</p> <p>Step 1 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding and Point 1 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community both state:</p> <p>"Have a written breastfeeding policy that is routinely communicated to all staff</p>	<p>Baby-Friendly Step 1 and Point 1</p> <p>Step 1b of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Have a written infant feeding policy that is routinely communicated to staff and parents.</p> <p>Point 1 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Have a written breastfeeding policy that is routinely communicated to all staff and volunteers</p>	<p>Condition 1 Ami des bébés, Étape 1</p> <p>La condition 1b des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Adopter une politique d'allaitement maternel formulée par écrit et la porter systématiquement à la connaissance du personnel soignant et des parents.</p> <p>L'étape 1 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Adopter une politique d'allaitement formulée par écrit et portée systématiquement à la connaissance de tous les employés, professionnels de la santé et des bénévoles.</p>
Topic 3.2	<p>Baby Friendly Step 2 and Point 2</p> <p>Step 2 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding and Point 2 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community both state:</p> <p>"Train all health care staff in skills necessary to implement this breastfeeding policy</p>	<p>Baby-Friendly Step 2 and Point 2</p> <p>Step 2 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Ensure that staff have sufficient knowledge, competence and skills to support breastfeeding.</p> <p>Point 2 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Educate all health care staff in the</p>	<p>Condition 2 Ami des bébés, Étape 2</p> <p>La condition 2 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"S'assurer que le personnel soignant possède des connaissances, compétences et habiletés suffisantes pour soutenir l'allaitement.</p> <p>L'étape 2 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"S'assurer que tous les employés, les professionnels de la santé et les bénévoles ont les connaissances et les habiletés</p>

ES01 Course Updates April 2020

		knowledge and skills necessary to implement the breastfeeding policy	nécessaires pour mettre en oeuvre la politique d'alimentation de l'enfant.
Topic 4.1	<p>Baby Friendly Step 4 Step 4 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding states:</p> <p>"Help mothers to initiate breastfeeding within a half-hour of birth."</p> <p>This step is now interpreted as:</p> <p>Place babies in skin-to-skin contact with their mothers immediately following birth for at least an hour and encourage mothers to recognize when their babies are ready to breastfeed, offering help if needed.</p>	<p>Baby-Friendly Step 4</p> <p>Step 4 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Facilitate immediate and uninterrupted skin-to-skin contact and support mothers to initiate breastfeeding as soon as possible after birth."</p> <p>"Place babies in uninterrupted skin-to-skin contact with their mothers immediately following birth for at least an hour or until completion of the first feeding or as long as the mother wishes. Encourage mothers to recognize when their babies are ready to feed, offering help as needed. (Canada)</p>	<p>Condition 4 Ami des bébé</p> <p>La condition 4 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Favoriser un contact peau contre peau immédiat et ininterrompu, et assurer un soutien aux mères pour qu'elles amorcent l'allaitement au sein dès que possible après la naissance.</p> <p>"Placer les bébés en contact peau contre peau avec leur mère dès la naissance et de façon ininterrompue pour au moins une heure ou jusqu'à la fin de la première tétée ou aussi longtemps que la mère le désire. Aider les mères à reconnaître quand leur bébé est prêt à téter et leur offrir de l'aide au besoin. (Canada)</p>
Topic 6.1	<p>Baby Friendly Step 5 and Point 4 Step 5 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 4 of the Seven-point Plan for the Protection, Promotion and Support of Breastfeeding in Community Health Care Settings both require health care professionals to teach women about the maintenance of breastfeeding.</p> <p>"Show mothers how to breastfeed, and how to maintain lactation even if they should be separated from their infants</p> <p>"Support mothers to initiate (establish) and maintain (exclusive) breastfeeding (to 6 months). United Kingdom, Canada, New Zealand</p>	<p>Baby-Friendly Step 5 and Point 4</p> <p>Step 5 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Support mothers to initiate and maintain breastfeeding and manage common difficulties.</p> <p>"Assist mothers to breastfeed and maintain lactation should they face challenges including separation from their infants. (Canada)</p> <p>Point 4 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p>	<p>Condition 5 Ami des bébés, Étape 4</p> <p>La condition 5 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Apporter un soutien aux mères pour qu'elles amorcent l'allaitement au sein et continuent de le faire, et les aider à résoudre toutes difficultés qui se présentent.</p> <p>"Aider les mères à amorcer l'allaitement et à maintenir la lactation en cas de problèmes incluant la séparation de leur nourrisson. (Canada)</p> <p>L'étape 4 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Informer les femmes et leur famille de la gestion de l'allaitement et offrir du soutien</p>

ES01 Course Updates April 2020

	<p>"Inform women and their families about the management of breastfeeding and support them to establish and maintain exclusive breastfeeding to 6 months. Australia</p> <p>As well as assisting mothers to breastfeed their infant, as in the previous topic, these Points/Steps require staff to teach mothers the techniques of manual expression of breastmilk.</p>	<p>"Inform women and their families about the management of breastfeeding and support them to establish and maintain exclusive breastfeeding to 6 months.</p> <p><i>Both Step 5 and Point 4 require health care professionals to teach about maintaining lactation as well as assisting mothers to breastfeed their infant, as in the previous topic, these Steps/Points require staff to also teach mothers the techniques of manual expression of their milk.</i></p>	<p>pour l'initiation et la poursuite de de l'allaitement exclusif pendant les 6 premiers mois.</p> <p><i>La condition 5 et l'étape 4 requièrent que les professionnels de la santé expliquent comment maintenir la lactation et assistent les mères pendant l'allaitement de leur nourrisson tout en démontrant les techniques d'expression manuelle du lait.</i></p>
Topic 6.2	<p>Baby Friendly Step 8</p> <p>Step 8 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding summarizes the basis of breastfeeding management in recognising an infant's total needs. It states:</p> <p>Encourage breastfeeding on demand.</p>	<p>Baby-Friendly Step 8 Step 8 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Support mothers to recognize and respond to their infants' cues for feeding.</p> <p>"Encourage responsive, cue-based feeding. Encourage sustained breastfeeding beyond six months with appropriate introduction of complementary foods. (Canada)</p> <p><i>This step summarizes the basis of breastfeeding management in recognizing an infant's total needs.</i></p>	<p>Condition 8 Ami des bébés La condition 8 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Aider les mères à reconnaître les signaux du nourrisson pour s'alimenter et à y répondre adéquatement.</p> <p>"Encourager l'allaitement en réponse aux signaux du bébé. Encourager la poursuite de l'allaitement au-delà de six mois au moment de l'introduction d'aliments complémentaires appropriés. (Canada)</p> <p><i>Cette condition résume les bases de la gestion de l'allaitement en reconnaissant les besoins globaux des nourrissons.</i></p>
Topic 6.2	<p>Baby Friendly Point 5</p> <p>Point 5 of the Seven-Point Plan is concerned with maintaining exclusive breastfeeding until 6 months, and continued breastfeeding with the addition of appropriate complementary foods after 6 months of age.</p> <p>(Canada: Step 8: Encourage sustained breastfeeding beyond six months with</p>	<p>Baby-Friendly Point 5</p> <p>Point 5 of the Seven Point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Encourage exclusive and continued breastfeeding (beyond six months)(to two years), with appropriately timed introduction of (adequate and safe) complementary foods.</p> <p>Encourage responsive, cue-based feeding.</p>	<p>Étape 5</p> <p>L'étape 5 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Encourager l'allaitement exclusif et sa poursuite (après 6 mois et jusqu'à au moins 2 ans) avec l'ajout d'aliments complémentaires (adéquats et sécuritaires) au moment opportun.</p>

ES01 Course Updates April 2020

	<p>appropriate introduction of complementary foods.)</p> <p>Encourage exclusive and continued breastfeeding (beyond six months) (to two years), with appropriately timed introduction of (adequate and safe) complementary foods.</p>	<p>Encourage sustained breastfeeding beyond six months with appropriate introduction of complementary foods. (Canada Integrated Step 8)</p> <p><i>This Point is concerned with maintaining exclusive breastfeeding until 6 months and continued breastfeeding with the addition of appropriate complementary foods after 6 months of age.</i></p>	<p>Encourager l'allaitement en réponse aux signaux du bébé. Encourager la poursuite de l'allaitement au-delà de six mois au moment de l'introduction d'aliments complémentaires appropriés. (Canada Condition 8 intégrée)</p> <p><i>Cette étape met l'accent sur l'exclusivité de l'allaitement jusqu'à 6 mois et la poursuite de l'allaitement avec une alimentation complémentaire appropriée après 6 mois</i></p>
Topic 6.4	<p>Rooming-in in Hospital</p> <p>Baby Friendly Step 7</p> <p>Step 7 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding states:</p> <p>Practice rooming-in - allow mothers and infants to remain together 24 hrs/day.</p>	<p>Rooming-in in Hospital</p> <p>Baby-Friendly Step 7</p> <p>Step 7 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Enable mothers and their infants to remain together and to practise rooming-in 24 hours a day.</p> <p>"Facilitate 24-hour rooming-in for all mother-infant dyads: mothers and infants remain together. (Canada)</p>	<p>La cohabitation à l'hôpital</p> <p>Condition 7 Ami des bébés</p> <p>La condition 7 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Permettre aux mères et à leur nourrisson de demeurer ensemble et de cohabiter 24 heures sur 24.</p> <p>"Faciliter la cohabitation sur 24 heures sur 24 pour toutes les dyades mères-bébés: mères et bébés restent ensemble. (Canada)</p>
Topic 6.6	<p>Baby Friendly Step 10 and Point 7</p> <p>Step 10 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 7 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community state:</p> <p>Step 10: Foster the establishment of breastfeeding support groups and refer mothers to them on discharge from the hospital or clinic.</p>	<p>Baby-Friendly Step 10 and Point 7</p> <p>Step 10 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Coordinate discharge so that parents and their infants have timely access to ongoing support and care.</p> <p>"Provide a seamless transition between the services provided by the hospital, community health services and peer support programs.</p>	<p>Condition 10 Ami des bébés, Étape 7</p> <p>La condition 10 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Coordonner les congés de l'hôpital de façon à ce que les parents et le nourrisson aient un accès opportun à un soutien et à des soins continus.</p> <p>"Assurer des liens fluides entre les services fournis par l'hôpital, les services de santé communautaire et les groupes d'entraide en allaitement. Appliquer des principes de soins</p>

ES01 Course Updates April 2020

	Point 7: Promote co-operation between health care staff, breastfeeding support groups and the local community.	<p>Apply principles of Primary Health Care and Population Health to support the continuum of care and implement strategies that affect the broad determinants that will improve breastfeeding outcomes. (Canada)</p> <p>Point 7 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Promote co-operation between health care staff, breastfeeding support groups and the local community.</p>	<p>de santé primaires et de santé des populations pour soutenir les mères sur le continuum de soins et implanter des stratégies qui influenceront positivement les taux d'allaitement. (Canada)</p> <p>L'étape 7 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Promouvoir la coopération entre les professionnels de la santé, les groupes d'entraide à l'allaitement et la communauté.</p>
Topic 7.3	<p>Baby Friendly Point 5 and Step 6</p> <p>Step 6 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 5 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community state:</p> <p>Step 6: Give newborn infants no food or drink other than breastmilk, unless medically indicated.</p> <p>Point 5: Encourage exclusive and continued breastfeeding (beyond six months) (to two years or more), with appropriately-timed introduction of (adequate and safe) complementary foods.</p>	<p>Baby-Friendly Step 6 and Point 5</p> <p>Step 6 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Do not provide breastfed newborns any food or fluids other than breast milk, unless medically indicated.</p> <p>"Support mothers to exclusively breastfeed for the first six months, unless supplements are medically indicated. (Canada)</p> <p>Point 5 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Encourage exclusive and continued breastfeeding (beyond six months) (to two years or more), with appropriately-timed introduction of (adequate and safe) complementary foods.</p>	<p>Condition 6 Ami des bébés, Étape 5</p> <p>La condition 6 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Ne donner, aux nouveau-nés qui allaitent au sein, aucun aliment ni aucune boisson autre que le lait maternel, sauf indication médicale.</p> <p>"Soutenir les mères à allaiter exclusivement pour les six premiers mois à moins que des suppléments soient indiqués médicalement. (Canada)</p> <p>L'étape 5 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Encourager l'allaitement exclusif et sa poursuite (après 6 mois et jusqu'à au moins 2 ans) avec l'ajout d'aliments complémentaires (adéquats et sécuritaires) au moment opportun.</p>
Topic 7.7	currently nothing	<p>7.7 Bottle feeding Baby-Friendly Step 9</p> <p>Step 9 of the Ten Steps to Successful</p>	<p>7.7 Alimentation au biberon Condition 9 Ami des bébés</p>

ES01 Course Updates April 2020

		<p>Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Counsel mothers on the use and risks of feeding bottles, teats, and pacifiers.</p> <p>"Support mothers to feed and care for their breastfeeding babies without the use of artificial teats or pacifiers (dummies or soothers). (Canada)</p>	<p>La condition 9 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Conseiller les mères sur la façon d'utiliser les biberons, les tétines artificielles ou sucettes, ainsi que les risques qui y sont associés.</p> <p>"Encourager les mères à nourrir et à prendre soin de leur bébé sans avoir recours à une suce d'amusement ou à une tétine artificielle. (Canada)</p>
Topic 7.8	<p>Pacifiers/Dummies Baby Friendly Step 9 and Point 4 Step 9 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 4 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community state:</p> <p>Point 4: Support mothers to initiate (establish) and maintain (exclusive) breastfeeding (to 6 months). United Kingdom, Canada, New Zealand</p> <p>Inform women and their families about the management of breastfeeding and support them to establish and maintain exclusive breastfeeding to 6 months. Australia</p> <p>Step 9: Give no artificial nipples/teats or dummies/pacifiers to breastfeeding infants. Support mothers to feed and care for their breastfeeding babies without the use of artificial teats or pacifiers (dummies or soothers). Canada</p>	<p>Baby-Friendly Step 9 and Point 4</p> <p>Step 9 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Counsel mothers on the use and risks of feeding bottles, teats and pacifiers.</p> <p>"Support mothers to feed and care for their breastfeeding babies without the use of artificial teats or pacifiers (dummies or soothers). (Canada)</p> <p>Point 4 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Inform women and their families about the management of breastfeeding and support them to establish and maintain exclusive breastfeeding to 6 months.</p>	<p>Condition 9 Ami des bébés, Étape 4</p> <p>La condition 9 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Conseiller les mères sur la façon d'utiliser les biberons, les tétines artificielles ou sucettes, ainsi que les risques qui y sont associés.</p> <p>"Encourager les mères à nourrir et à prendre soin de leur bébé sans avoir recours à une suce d'amusement ou à une tétine artificielle. (Canada)</p> <p>L'étape 4 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Informer les femmes et leur famille de la gestion de l'allaitement et offrir du soutien pour l'initiation et la poursuite de de l'allaitement exclusif pendant les 6 premiers mois.</p>
Topic 9.2	<p>Ten Steps to Successful Breastfeeding</p> <p>Every facility providing maternity services</p>	<p>Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018)</p> <p>Critical management procedures</p>	<p>Dix conditions au succès de l'allaitement maternel ou Dix mesures pour un allaitement</p>

ES01 Course Updates April 2020

<p>and care for newborn infants should:</p> <p>Have a written breastfeeding policy that is routinely communicated to all health care staff.</p> <p>Train all health care staff in skills necessary to implement this policy.</p> <p>Inform all pregnant women about the benefits and management of breastfeeding.</p> <p>(Help mothers initiate breastfeeding within a half-hour of birth.)</p> <p>Place babies in skin-to-skin contact with their mothers immediately following birth for at least an hour and encourage mothers to recognize when their babies are ready to breastfeeding, offering help if needed.</p> <p>Show mothers how to breastfeed, and how to maintain lactation even if they should be separated from their infants.</p> <p>Give newborn infants no food or drink other than breastmilk unless medically indicated.</p> <p>Practise rooming-in - allow mothers and infants to remain together - 24 hours a day.</p> <p>Encourage breastfeeding on demand.</p> <p>Give no artificial teats or pacifiers (also called dummies or soothers) to breastfeeding infants.</p> <p>Foster the establishment of breastfeeding support groups and refer mothers to them on discharge from the hospital or clinic.</p> <p>Source: 1989 WHO/UNICEF</p>	<p>1. a. Comply fully with the International Code of Marketing of Breast-milk Substitutes and relevant World Health Assembly resolutions.</p> <p>b. Have a written infant feeding policy that is routinely communicated to staff and parents.</p> <p>c. Establish ongoing monitoring and data-management systems.</p> <p>2. Ensure that staff have sufficient knowledge, competence, and skills to support breastfeeding.</p> <p>Key clinical practices</p> <p>3. Discuss the importance and management of breastfeeding with pregnant women and their families.</p> <p>4. Facilitate immediate and uninterrupted skin-to-skin contact and support mothers to initiate breastfeeding as soon as possible after birth.</p> <p>5. Support mothers to initiate and maintain breastfeeding and manage common difficulties.</p> <p>6. Do not provide breastfed newborns any food or fluids other than breast milk, unless medically indicated.</p> <p>7. Enable mothers and their infants to remain together and to practice rooming-in 24 hours a day.</p> <p>8. Support mothers to recognize and respond to their infants' cues for feeding.</p>	<p>maternel réussi (révisé en 2018)</p> <p>Éléments de gestion et procédures</p> <p>1. a. Se conformer entièrement au Code international de commercialisation des substituts du lait maternel et aux résolutions pertinentes de l'Assemblée mondiale de la santé;</p> <p>b. Adopter une politique d'allaitement maternel formulée par écrit et la porter systématiquement à la connaissance du personnel soignant et des parents;</p> <p>c. Mettre sur pied des systèmes de gestion de données et de surveillance continue.</p> <p>2. S'assurer que le personnel soignant possède des connaissances, compétences et habiletés suffisantes pour soutenir l'allaitement.</p> <p>Éléments de pratique clinique</p> <p>3. Discuter de l'importance de l'allaitement, et de sa gestion, avec les femmes enceintes et leur famille.</p> <p>4. Favoriser un contact peau contre peau immédiat et ininterrompu, et assurer un soutien aux mères pour qu'elles amorcent l'allaitement au sein dès que possible après la naissance.</p> <p>5. Apporter un soutien aux mères pour qu'elles amorcent l'allaitement au sein et continuent de le faire, et les aider à résoudre toutes difficultés qui se présentent.</p>
--	---	---

ES01 Course Updates April 2020

		<p>9. Counsel mothers on the use and risks of feeding bottles, teats, and pacifiers.</p> <p>10. Coordinate discharge so that parents and their infants have timely access to ongoing support and care.</p> <p>Source: 2018 WHO/UNICEF</p>	<p>6. Ne donner, aux nouveau-nés qui allaitent au sein, aucun aliment ni aucune boisson autre que le lait maternel, sauf indication médicale.</p> <p>7. Permettre aux mères et à leur nourrisson de demeurer ensemble et de cohabiter 24 heures sur 24.</p> <p>8. Aider les mères à reconnaître les signaux du nourrisson pour s'alimenter et à y répondre adéquatement.</p> <p>9. Conseiller les mères sur la façon d'utiliser les biberons, les tétines artificielles ou sucettes, ainsi que les risques qui y sont associés.</p> <p>10. Coordonner les congés de l'hôpital de façon à ce que les parents et le nourrisson aient un accès opportun à un soutien et à des soins continus.</p> <p>Source: 2018 WHO/UNICEF</p>
Topic 9.2	<p>Baby Friendly communities</p> <p>To continue the best practices initiated in the hospital situation, and to provide supportive care to the mother, UNICEF/BFI United Kingdom developed best practice standards for the community.</p> <p>The Seven-point Plan for the Protection, Promotion and Support of Breastfeeding in Community Health Services follows the same principles as the Ten Steps to Successful Breastfeeding.</p>	<p>Baby-Friendly communities</p> <p>To continue the best practices initiated in the hospital situation, and to provide supportive care to the mother, UNICEF/BFI United Kingdom developed best practice standards for the community. This has been taken up by many countries around the world including New Zealand and Australia where it is known as the Baby-Friendly Community Initiative (BFCI).</p> <p>The Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community follows the</p>	<p>Ami des bébés en communauté</p> <p>Afin de donner suite aux meilleures pratiques en centre hospitalier et de soutenir les mères au retour à domicile, l'UNICEF/BFI du Royaume Uni a développé des standards de pratique pour le secteur communautaire. Plusieurs pays ont emboîté le pas, y compris la Nouvelle-Zélande et l'Australie qui sont reconnus pour leur initiative IAB communautaire (BFCI).</p>

ES01 Course Updates April 2020

	<p>The emphasis is to ensure consistency of advice for mothers and continuity of care when care is passed from maternity to community services.</p> <p>Community facilities who acquire the Seven-Point Plan Award are often referred to a "mother-child friendly" or "breastfeeding-friendly".</p>	<p>same principles as the Ten Steps to Successful Breastfeeding. The emphasis is to ensure consistency of advice for mothers and continuity of care when care is passed from maternity to community services.</p> <p>Community facilities who acquire the Seven-Point Plan Award are often referred to a "mother-child friendly" or "breastfeeding-friendly".</p> <p>In New Zealand endorsement of the International Code of Marketing of Breastmilk Substitutes and all subsequent relevant World Health Assembly (WHA) resolutions is a prerequisite for Baby-Friendly designation even though it is not included as one of The Seven Points.</p>	<p>Le plan en 7 étapes pour l'allaitement en communauté suit les même principes que les Dix conditions (Dix mesures). L'emphase est mise sur l'uniformité des conseils donnés aux mères et sur la continuité des soins entre l'hôpital et les soins communautaires.</p> <p>Les établissements commautaires qui endossent et respectent les 7 étapes sont désignés comme "Amis des mères et des bébés" ou "Amis de l'allaitement".</p> <p>En Nouvelle-Zélande, l'endossement du Code international de commercialisation des substituts du lait maternel et des résolutions subséquentes de l'Assemblée mondiale de la santé (AMS) est un prérequis pour la désignation Amie des bébés bien qu'il ne soit pas nommé dans les 7 étapes.</p>
Topic 9.2	<p>Seven-Point Plan</p> <p>The 7 points in summary are:</p> <p>Have a written breastfeeding policy that is routinely communicated to all health-care staff.</p> <p>Train all staff involved in the care of mothers and babies in the skills necessary to implement the policy.</p> <p>Inform all pregnant women about the benefits and management of breastfeeding.</p> <p>Support mothers to initiate and maintain breastfeeding.</p> <p>Encourage exclusive and continued</p>	<p>Seven-Point Plan</p> <p>The 7 points in summary are:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Have a written breastfeeding policy that is routinely communicated to all staff and volunteers. 2. Train all providers in the knowledge and skills necessary to implement this policy. 3. Inform pregnant women and their families about the benefits and management of breastfeeding 4. Support mothers to establish and maintain exclusive breastfeeding to six months. 5. Encourage sustained breastfeeding beyond six months to two years or more, 	<p>Plan en 7 étapes</p> <p>Les 7 étapes se résument ainsi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avoir une politique écrite d'allaitement qui est régulièrement présentée au personnel et aux bénévoles. 2. Former tous les prestataires de soin avec des connaissances et des compétences nécessaires à l'implantation de la politique. 3. Informer les femmes enceintes et leur famille sur les bienfaits et la gestion de l'allaitement. 4. Soutenir les mères dans l'initiation et la poursuite de l'allaitement exclusif pour les 6

ES01 Course Updates April 2020

	<p>breastfeeding, with appropriately-timed introduction of complementary foods.</p> <p>Provide a welcoming atmosphere for breastfeeding families.</p> <p>Promote cooperation between health-care staff, breastfeeding support groups and the local community.</p> <p>Source: 2001 UNICEF/BFI UK</p>	<p>alongside the introduction of appropriate, adequate and safe complementary foods.</p> <p>6. Provide a welcoming atmosphere for breastfeeding families.</p> <p>7. Promote collaboration among health services and between health services and the local community</p> <p>Source: 2018, NZBA Baby Friendly Aotearoa</p>	<p>premiers mois.</p> <p>5. Encourager la poursuite de l'allaitement pour une durée d'au moins 2 ans avec l'ajout d'aliments complémentaires appropriés, sécuritaire et adéquats après les 6 premiers mois.</p> <p>6. Procurer une atmosphère accueillante pour les familles allaitantes.</p> <p>7. Promouvoir la collaboration entre les services de santé et entre le secteur hospitalier et le secteur communautaire</p> <p>Source: 2018, NZBA Baby Friendly Aotearoa</p>
Topic 9.4	<p>Baby Friendly Point 6</p> <p>Point 6 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community states:</p> <p>Provide a welcoming atmosphere for breastfeeding families</p>	<p>Baby-Friendly Point 6</p> <p>Point 6 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>"Provide a welcoming atmosphere for breastfeeding families</p>	<p>Étape 6</p> <p>L'étape 6 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Procurer une atmosphère accueillante pour les familles allaitantes.</p>

ES01 Course Updates April 2020

<p>Topic 9.4</p>	<p>Baby Friendly Step 10 and Point 7</p> <p>Step 10 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding, and Point 7 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community state:</p> <p>Step 10: Foster the establishment of breastfeeding support groups and refer mothers to them on discharge from the hospital or clinic.</p> <p>Point 7: Promote co-operation between health care staff, breastfeeding support groups and the local community.</p>	<p>Baby-Friendly Step 10 and Point 7</p> <p>Step 10 of the Ten Steps to Successful Breastfeeding (revised 2018):</p> <p>"Coordinate discharge so that parents and their infants have timely access to ongoing support and care.</p> <p>"Provide a seamless transition between the services provided by the hospital, community health services and peer support programs. Apply principles of Primary Health Care and Population Health to support the continuum of care and implement strategies that affect the broad determinants that will improve breastfeeding outcomes. (Canada)</p> <p>Point 7 of the Seven-point Plan for Sustaining Breastfeeding in the Community:</p> <p>" Promote collaboration among health services and between health services and the local community</p>	<p>Condition 10 Ami des bébés, Étape 7</p> <p>La condition 10 des Dix conditions pour le succès de l'allaitement maternel (révisé en 2018):</p> <p>"Coordonner les congés de l'hôpital de façon à ce que les parents et le nourrisson aient un accès opportun à un soutien et à des soins continus.</p> <p>"Assurer des liens fluides entre les services fournis par l'hôpital, les services de santé communautaire et les groupes d'entraide en allaitement. Appliquer des principes de soins de santé primaires et de santé des populations pour soutenir les mères sur le continuum de soins et implanter des stratégies qui influenceront positivement les taux d'allaitement. (Canada)</p> <p>L'étape 7 du plan en 7 étapes de l'allaitement dans la communauté:</p> <p>"Promouvoir la coopération entre les professionnels de la santé, les groupes d'entraide à l'allaitement et la communauté.</p>
-------------------------	---	--	--